



İstanbul :

19.06.2019

Sayı

Our Reference : 2344

Konu

Subject : ABD Hazine Bakanlığı – Seyrelticilere Yönelik Venezuela Yaptırımları Hk.

SİRKÜLER No: 416 / 2019

İlgi: P.L Ferrari & Co.'dan alınan 10.06.2019 tarihli e-posta mesajı.

Sayın Üyemiz,

İlgi yazı ile, ABD Hazine Bakanlığı'nın, 6 Haziran 2019 tarihinde, seyrelticilerin Venezuela'ya doğrudan ya da dolaylı olarak ihraç edilmesi ya da yeniden ihraç edilmesini ele alan bir yasağı kapsayan Venezuela ile ilgili Genel Lisanslarda (GLs) yapılan değişiklikler ve söz konusu yaptırımlara ilişkin detaylar bildirilmektedir. Odamızca yapılan Türkçe çevirisi ilişikte (Ek-1) sunulmaktadır.

Bilgilerinizi arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**EKLER:**

Ek-1: ABD Hazine Bakanlığı-Seyrelticilere Yönelik Venezuela Yaptırımları Duyurusu Serbest Çevirisi.

Ek-2: İlgi yazı.

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- Gemi Yakıt İkmalcileri Derneği
- S.S Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- Gemi Mühendisleri Odası
- GİSBİR
- GESAD
- YAGESAD
- KOSDER
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş.
- TÜRKLİM
- Gemi Brokerleri Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- İMEAK DTO Meslek Komitesi Bşk.
- WISTA Türkiye Derneği
- TAIS

Ayrıntılı bilgi: Gözde TÜRKEŞ, Dış İlişkiler Sorumlusu Telefon:252 0130-456 E-mail:gozde.turkes@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

19.06.2019

Sayı

Our Reference : 2344

Konu

Subject : ABD Hazine Bakanlığı – Seyrelticilere Yönelik Venezuela Yaptırımları Hk.

SİRKÜLER No: 416 / 2019

(Serbest Çeviridir)

EK-1

19.06.2019

ABD Hazine Bakanlığı - Seyrelticilere Yönelik Venezuela Yaptırımları

ABD Hazine Bakanlığı, 6 Haziran 2019 tarihinde, seyrelticilerin Venezuela'ya doğrudan ya da dolaylı olarak ihraç edilmesi ya da yeniden ihraç edilmesini ele alan bir yasağı kapsayan Venezuela ile ilgili Genel Lisanslarda (GLs) değişiklik yapmıştır.

Venezuela, örneğin ülkenin en büyük üretim bölgesi olan Orinoco iklim kuşağından gelen "extra yoğun" ham petrole sahiptir. Söz konusu ham petrol yapısı gereği, akış kapasitesini arttırmak için uygulanan seyreltme işlemi yapılmadan ihraç edilememektedir. Nafta (Naphtha), geçmiş yıllarda ABD'den ithal edilen ham petrol genelinde en çok kullanılan seyreltici olmuştur.

Genel Lisansa ilişkin yapılan değişiklikler; ABD Hazine Bakanlığı'nı, "Venezuela'ya seyreltici ihraç edilebilir mi ya da yeniden ihraç edilebilir mi?" sorusuna yanıt niteliği taşıyan 672 Sayılı yeni bir "Sık Sorulan Soru" yayımlamaya yöneltmiştir.

Söz konusu soruya yönelik açıklama aşağıda yer almakta olup, son paragrafa ekstra dikkat edilmesi gerektiği hususu vurgulanmaktadır:

672. Venezuela'ya seyreltici ihraç edilebilir mi ya da yeniden ihraç edilebilir mi?

Hayır, Venezuela'ya seyreltici ihraç edilemez ya da yeniden ihraç edilemez. Ham petrol ve nafta da dâhil olmak üzere seyrelticiler, ABD'nin sınırlandırmaya çalıştığı ve Venezuela'nın yasalara aykırı Maduro yönetiminin başlıca gelir kaynağı olan Venezuela petrolünün taşınması ve ihraç edilmesi hususunda önemli bir rol oynamaktadır. ABD Hazine Bakanlığı Yabancı Varlıkları Kontrol Ofisi (Office of Foreign Assets Control –OFAC), 6 Haziran 2019 tarihi itibarıyla geçerli olmak üzere, Venezuela'ya veya Venezuela'dan doğrudan veya dolaylı petrol seyreltici maddelerin ihracatı ya da yeniden ihracatı ve benzeri faaliyetlerde bulunan ABD'li şahısları kısıtlayacak şekilde Venezuela'ya ilişkin GL 7A, 8 ve 13 kapsamında değişiklikler yapmıştır.

OFAC'ın izni olmaksızın bütün ABD'li şahıslara yönelik, Petróleos de Venezuela, S.A. (PdVSA) veya PdVSA'nın %50 ya da daha fazla payı bulunan herhangi bir oluşum ile ticari faaliyette bulunmalarına ilişkin yasak devam etmektedir. Ayrıca 13850 sayılı Başkanlık Emri uyarınca ABD vatandaşı olmayan şahısların; PdVSA'ya seyreltici ihracatı ya da yeniden ihracatı da dahil olmak üzere Venezuela ekonomisinin petrol sektöründe faaliyetle bulunmaları, maddi olarak yardımda bulunmaları, sponsor olmaları, finansal, materyal ya da teknolojik destek sağlamaları veya PdVSA'ya mal ve hizmet desteğinde bulunmaları halinde tespit edilebilirler.

Ayrıntılı bilgi: Gözde TÜRKEŞ, Dış İlişkiler Sorumlusu Telefon:252 0130-456 E-mail:gozde.turkes@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 36
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

19.06.2019

Sayı

Our Reference : 2344

Konu

Subject : ABD Hazine Bakanlığı – Seyrelticilere Yönelik Venezuela Yaptırımları Hk.

SİRKÜLER No: 416 / 2019

Venezuela'nın devlet petrol kurumu olarak bilinen PdVSA'nın, Venezuela'ya seyrelticilerin ihracatı ya da yeniden ihracatı hususunda doğrudan ya da dolaylı olarak çıkarları bulunabilmektedir. **Sonuç olarak, Venezuela'ya doğrudan ya da dolaylı olarak seyreltici ihracatı ya da yeniden ihracatında bulunan şahısların; esas nihai tüketiciyi doğrulamak için artan gerekli özeni göstermeleri ve PdVSA da dâhil olmak üzere yaptırım uygulanan şahıs, ticari işlemde katılımcı olarak tanımlanmasa dahi, işlemin yaptırım uygulanan şahısın doğrudan ya da dolaylı çıkarlarını içermemesini sağlamaları gerekmektedir.**

Ayrıntılı bilgi: Gözde TÜRKEŞ, Dış İlişkiler Sorumlusu Telefon:252 0130-456 E-mail:gozde.turkes@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.chamberofshipping.org.tr E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



NEWSLETTER NO. 9 / 19

US Department of Treasury - Venezuela Sanctions - Diluents

10th June 2019

On the 6th June the US Department of Treasury amended previously issued Venezuela related General Licenses incorporating a prohibition dealing with the exportation or re-exportation of diluents directly or indirectly to Venezuela.

Venezuela has some of the thickest “extra heavy” crude oil coming for example from the Orinoco Belt, Venezuela’s largest producing region. The nature of this crude is such that it can’t be exported without first being diluted in order to improve its flow capabilities. Naphtha has been most commonly used in the past with the majority been imported from the United States.

The amendment to the General Licence has led the US Department of Treasury to issue an additional FAQ N0. 672 which responds to the question – Can I export or reexport diluents to Venezuela?

We take this opportunity to set out below in full the FAQ 672 for guidance. Care and attention should be given the last paragraph which we have evidenced;

672. Can I export or reexport diluents to Venezuela?

No. Diluents (including, for example, crude oil and naphtha) play a key role in the transportation and exportation of Venezuelan petroleum, a primary source of revenue for the illegitimate and corrupt Maduro regime, which the United States seeks to restrict further. OFAC is amending General Licenses (GLs) 7A, 8, and 13 effective as of June 6, 2019, to restrict U.S. persons engaging in transactions and activities authorized by those GLs from exporting or reexporting diluents, directly or indirectly, to Venezuela, or from engaging in transactions or activities related thereto.

Absent authorization from OFAC, all U.S. persons continue to be prohibited from engaging in any dealings with Petróleos de Venezuela, S.A. (PdVSA), or any entity in which PdVSA owns, directly or indirectly, a 50 percent or greater interest. In addition, non-U.S. persons could be subject to designation pursuant to Executive Order 13850, as amended, for operating within the oil sector of the Venezuelan economy, or for having materially assisted, sponsored, or provided financial, material, or technological support for, or goods or services to or in support of PdVSA, including the exportation or reexportation of diluents to PdVSA.

Given PdVSA's role as Venezuela's state-owned oil company, exports or reexports of diluents to Venezuela likely include a direct or indirect interest of PdVSA. **As a result, persons directly or indirectly exporting or reexporting diluents to Venezuela should exercise enhanced due diligence to verify the ultimate end user and ensure that the transaction does not involve a direct or indirect interest of a sanctioned person, including PdVSA, even if the sanctioned person is not identified as a participant in the transaction.**

This Newsletter, and our information archive, can also be accessed at www.plferrari.com

P.L. FERRARI & CO.

Disclaimer: This Newsletter provides only information of recent sanctions developments / official publications and is not to be construed as legal advice on sanctions or how to perform due diligence checks.